

**陳英麗律師**  
(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)  
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民\*教授\*研究人員\*國家利益豁免\*意外傷害索賠\*廚師\*親屬移民\*技術移民\*J豁免\*L.B.F.H.K\*離婚,生意買賣



Tel: (330)759-2044; (216)548-1879; Fax: (330)759-3016  
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net  
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,  
Youngstown office address:  
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

**中餐外賣店出租**  
AURORA 中餐外賣店出租,飯店位于 GEAUGA LAKE PARK 公園對面,地區興旺,客源穩定。  
**有意者請電話聯繫**  
**216-310-1070**

**專業制作**  
**各種商店廣告牌標識**  
Chinese and English SIGN and LOGO design for local businesses  
承接各式中英文商店標識廣告業務  
聯繫人: Jeff Chang (常先生)  
**440-212-1875**

**在家創業當老板**  
稍懂電腦 無需英文  
態度認真 無需身份  
能按部就班 無需學歷  
有志努力賺錢 無需經驗  
月入1-9千,索取免費創業小冊  
**216-773-1833**  
WWW.GOCHENHOME.COM

**中餐館出售**  
因店主改行做其它生意,欲將其小型中餐外賣飯店出售,飯店位于小鎮 CANAL FULTON, OH 已經營業 13 年,無送餐,有 30 座位,現每月生意可達\$20,000。  
**有意請聯系:**  
電話:330-854-3338  
手機:330-936-0812  
聯系人:CHENG 先生

**太陽美髮沙龍**  
Sun Hair Salon  
男女理髮;燙髮染髮  
護髮焗油;Highlight



週一至五 10-7; 週六 9-7; 週日 1-6  
Clesed on 2nd & 4th Mondays  
地址 3710 Payne Ave., Cleveland, OH.44114  
(飛騰商場內) **216-361-9277**

**華美旅游**  
服務最好 價格最優  
專門代理各大航空公司  
美國->中國  
亞洲特價機票  
享受有些航線免費改回程機票  
電話:(248)-227-9258 (劉小姐)



HIBACHI RESTAURANT FOR SALE  
**大型日本餐館出售**  
全新開業四年,生意好,近大型購物中心。  
12 桌鐵板燒、酒吧、壽司吧等  
有意者請來電話,聯系人:MAKE  
**1-440-773-8051**

**永興裝修公司**  
THE WING HIN CONSTRUCTION COMPANY

承接: 各種餐館裝修 商業店鋪裝修 住宅翻新 水泥路面 鋁木門窗 地板瓷磚 電燈水頭 煤氣熱水爐 廚房 浴廁 傢私 瀝青 天面 水槽 鐵鋼 包鉛片 安裝抽油煙機 包通水籠(餐館 住宅) 包安裝高級鋁鋼窗

RESIDEBTAL. CONNERCIAL INTERIOR. EXTERIOR  
Electrical. Plumbing. Fire System. HVAC

**24 小時** OH LIC #36025  
**全天候緊急服務**  
24HOURS EMERGENCY SERVICE  
國語 廣東話 福建話 英語  
(216)355-4609 or (216) 391-4090  
Website: winghin.8m.com



**專業教授鋼琴**  
25 年教學經驗,音樂學院畢業,教初級和高級鋼琴。學生經過三年培養參加了國際鋼琴比賽  
Call Elaine  
**440-341-8494**



**A NAME YOU CAN TRUST**  
大克里夫蘭地區專業地產經紀人

**RE/MAX**  
Outstanding Agents. Outstanding Results.  
Tel:(440) 655-1119  
Email:jimchen@remax.net

**誠信可靠 全套服務 買賣房屋 新建房屋 增建房屋 裝修房屋**





陳進湧  
Jinyong Chen (Jim)  
REALTOR ABR  
Relocation Specialist

**唯我獨“真”**  
說您最想聽的話“實話直說”  
找您最理想的家“鞠躬盡瘁”  
做您最信賴的朋友“忠誠為先”  
投資者的真諦“價廉物美”  
買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話  
手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812  
E-Mail:lily.janke@realtyone.com

**Realty One**  
Real Living




Lily Janke  
樓菁  
房地產經紀人

**餐館出讓**  
生意賣 4 萬 5 千加房租 1 千 7 百  
送外賣,低租金,生意佳,繁華地段  
Located at 5361 Mayfield Rd,  
Lyndhurst, Ohio



**三個家庭**  
1620/1622 E 45 Cleveland, OH. 兩幢樓房在同一地產上,前幢 2 個家庭(Colonial),樓上樓下分別是 2 房 1 廳;後幢 1 個家庭(Ranch),2 房 1 廳,便于管理  
叫價:\$89,900



**HELP WANTED**  
**日本餐館請人**  
**BENIHANA JAPANESE STEAK HOUSE**  
(LOCATED IN BEACHWOOD, OH)

**誠聘**  
CHEF TRAINEE  
KITCHEN HELPER  
BUSSER




**CALL: (216) 464-7575**

**先達電腦 SunTouch Computer**  
www.SunTouchComputer.com

先達電腦 在 2000 年成立,為 Cleveland 及鄰近城市個人及企業提供一站式電腦服務,我們的服務包括了電腦安裝,維護,保養,陞級,網絡設計,故障維修,殺除病毒以及個人電腦教程等。  
客戶包括了美國政府退伍軍人事務所(Department of Veteran Affairs), Cuyahoga 社區大學師生,同其它家庭客戶。  
我們的專業人士,擁有多項微軟(Microsoft)行業資格認證,所有服務絕對專業。  
為了克里夫蘭廣大華人,現在正式提供中文服務,而且所有諮詢全部免費,歡迎大家來電聯繫。

鄺健強 MCSA, MCP, Network+, A+  
聯絡: (216) 526-0883  
E-mail: kan@suntouchcomputer.com

